Nekota no Koto ga ki ni Natte Shikatanai. ch14

by Oouta Rie

translation: MilkMynk
(@ otakumole)

edits: Unrequited
(@ Batoto)

Thank you Milk wherever you may be

猫田のことが
Chapter 14
「キャーなんて仕方ない。」

SPARKLY SFX: I AM MELOS!!

YO!
Long, long ago in ancient Greece there lived a man with a strong sense of justice by the name of Melos
To shop for his one and only sister's wedding,
he set out for the city
Take care, brother
I'll be back soon

However, the distrustful king ruling the city was executing innocent people by the score.
When he learned of that, in a fit of anger, Melos stormed the palace.
Even as he was arrested, Melos was undeterred, and said thus.
KING! THIS MUST NOT GO ON!
EVEN IF YOU DON'T BELIEVE IN PEOPLE,
THIS IS TOO MUCH!
WHAT IMPUDENCE!
I SENTENCE YOU TO DEATH!
THAT'S FINE!!
In exchange for holding Melos's best friend, Selinuntius, hostage, the King agreed to Melos's request.
IF MELOS DOES NOT RETURN IN THREE DAYS, I WILL KILL YOU
No chance he's returning, anyway
I BELIEVE IN MELOS!
JUST LET ME ATTEND MY SISTER'S WEDDING!!
I WILL RETURN IN THREE DAYS!!
LIES!
YOU'RE PLANNING TO RUN AWAY, AREN'T YOU!

But along the way, he met with many setbacks
Impossible
geez, this is...
He hastened to return to the city
To keep his promise with Selinuntius
Melos hurried home and attended his sister's wedding
Although he almost gave up, he managed to return to the palace just in time
I made it!
I've come to be killed!
And they deepened their friendship
I am sorry and thank you
I, too.
Sorry and thank you
Melos for almost giving up, Selinuntius for doubting Melos
The friends apologized to each other.
I want to be your friend too~
SUCH WONDERFUL TRUST ~~~!!
SELFISH, ISN'T HE??
MELOS IS KINDA
I SORT OF GET IT, BUT...
走れメロス
Having witnessed their friendship, the king had a change of heart
And they lived happily ever after

It's now November, and we've started practicing in earnest
The classes are cooperating and preparing
Look, look~!
Amane-san is criticizing Melos seriously...
Uu
HEY, THE SISTER'S COSTUME LOOKS GOOD ON YOU!
Aw
YOU'RE THE ONLY ONE HERE?
Th-
That's not...
Are you looking for someone?
EH, HARUNA?
Yukke!
I DIDN'T RECOGNIZE YOU WITH THE COSTUME ON

... IS IT CUTE?
So, how is it??
Ah...
IT SUITS YOU
THAT'S NOT WHAT I MEANT!
... YEAH
MACHAKO, YOU LOOK GOOD TOO!
WHAT CHARACTER ARE YOU PLAYING?
Ah
I'M SELINUNTIUS
Oooo, that part!
THAT'S A PRETTY GOOD ROLE!
blushed
blushed
Yeah!!
AL-THOUGH IT'S NOT THE LEAD ROLE
I DECIDED TO CHALLENGE A NAMED ROLE, AT LEAST...!!
Yaaaay!!
OI

Kitahara Yuuake

Basic Data

Born on August 5
Type A, Leo

Likes

Yakiniku, Baseball

Best subjects

Arithmetic, P.E.

But even so
IT'S TOO BAD THAT NEKOTA IS ALSO IN CHARGE OF THE PROPS
EVEN THOUGH YOU HAVE A FACE LIKE THAT
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU HAD A ROLE!
And why
Do I have to entertain you?

WELL, AT LEAST THIS WAY
I GET TO OBSERVE YOU~
Whoa, you look cool!!
It's good, isn't it
Right?
For sure
IT'S THE GUYS FROM CLASS 2
OH, KASAI IS THERE TOO, HE'S PLAYING MELOS
EH? WHO IS IT?
SEE, HE'S
THE ONE IN THE COSTUME IN THE MIDDLE...
Well~
now~
I thought I saw something round
Aren't you Ootsuka?

It's Kasai
Is that Melos-kun?
I'M NOT A MUSH-ROOM!
CAN A MUSHROOM EVEN ACT IN A HUMAN ROLE~?
WHY YOU!!
SORRY ABOUT THAT, MUSHROOM-KUN ☆
Ah
I GOT MIXED UP
NOW WAIT JUST ONE MINUTE, MELOS-KUN!
MACHAKO IS SERIOUS ABOUT THIS, SO
DON'T YOU DARE SAY THINGS LIKE THAT!

A TRANSFER STUDENT SHOULD STAY OUT OF THIS!
SHUT UP
...Wh
blank
What did he say?!
キーン
コーン...

AMANE-SAN'S NAME ISN'T "TRANSFER STUDENT"!!
DAMN THAT KASAI!!
As though she's not involved...
IT'S UNUSUAL SEEING MACHAKO THIS MAD
roooar
Don't you know you're actually a mushroom?
When you grow up, you're gonna turn into a mushroom, not a human!
Ever since, I couldn't bear to eat mushrooms!
So that's why he called you Mush-room!
That guy's always been like that!
Being all flashy and full of himself!
When we were first-graders ...

STOP BEING SO DAMN NOISY!
KASA!
AH,
SPEAK OF THE DEVIL
SO IT'S YOU AGAIN
HMM MM~
EVEN GOING HOME TO-GETHER...
THE RUMORS ARE REAL, HUH
?
THE TRANSFER STUDENT IS
A MAN-LOVER,
AND SHE'S DATING NEKOTA
That's not ..!!
THAT'S NOT TRUE

WE'RE ALL FRIENDS
NEKOTA AND MACHAKO AND YUKKE
HUH?
... AND?
AMANE MIKIKO!
AMANE!
ALSO, I'M
SIGH
EH?
DO YOU REALLY BELIEVE THAT BOYS AND GIRLS CAN BECOME FRIENDS?
BESIDES, YOU...

THERE'S NO SUCH THING AS FRIENDSHIP BETWEEN BOYS AND GIRLS!
YOU IDIOT!
OI, KASAI!
KA...
D-DON'T YOU DARE INSULT AMANE-SAN!
OR I WON'T FORGIVE YOU!

Machako, that's good!!
Ohh
Machako ...
WH ..!!
SEE, ISN'T THERE ALREADY SOMEONE HERE WHO CAN'T STOP AT "FRIENDSHIP"?
TOLD YA
... OHHH
SO DAMN NOISY...
LET'S GET ALONG, HMM?
IN THE PLAY, WE'RE GOOD FRIENDS, AREN'T WE?
WELL, WELL~ NO NEED TO BE SO HOSTILE
WHISPER
IN FRONT OF YOUR BELOVED "AMANE - SAN", RIGHT?
YOU DON'T WANNA LOOK BAD

HOLD ON!
WHAT ON EARTH ARE YOU TALKING ABOUT, MELOS-KUN!!
... YOU...
WHY ARE YOU ADDRESSING ME SO CASUALLY
I JUST MEANT THAT A MUSHROOM CAN'T BECOME FRIENDS WITH A HUMAN,
THAT'S ALL
SEE YA
... I DIDN'T DO ANY-THING
HE'S LIKE A WHITE SHIMEJI MUSHROOM NOW!
MACHAKO WAS SO FULL OF DRIVE JUST A MOMENT AGO. WHAT DID YOU DO TO HIM?!
AND WHAT ABOUT YOU? WHY ARE YOU BEING SO MEAN?!

Somehow, that guy.
Eh?
MACHAKO?
HEEEEEY, MACHAKO~
wobble
wobble
DON'T TELL ME...
HE'S HURT 'CAUSE HE WAS CALLED A MUSHROOM AGAIN?
Maybe
I DON'T THINK SO
Putting that aside
JUST NOW,
WHAT WERE YOU ABOUT TO SAY?
HM...
JUST NOW?
BUT,
YOU KNOW...
...I forgot

ABOUT HIM JUST NAGS AT ME...
SOME-THING...

AT LAST
WE WILL BE PERFORM-ING THIS WEEKEND!
MAKE SURE TO NOT FALL ILL
AND LET'S MAKE THE PLAY A SUCCESS!
OKAY~
IS ANYONE HERE IN CHARGE OF THE PROPS?
I am~
IS there Something I can help wi...
Girls of Class 3
AH

THE SAME ROLE, HUH!
TOWNS-PEOPLE
C B A
Be-cause Irie-kun's acting as the King ♡
REALLY?
WHAT ROLES ARE YOU THREE CAST AS?
Hasn't it been two volumes?
Hey, it's been forever!
IT'S A BIT SURPRISING THAT AMANE-SAN'S IN CHARGE OF PROPS
YE-YEAH
T-two volumes?
Um,
IT'S NOT A BIG DEAL, BUT
IT'S FEELING OFF HERE
WHOA, IT REAL-LY IS!
AMANE-SAN
I guess I'll have to fix it with sticky tape
SINCE "THAT TIME", I'VE GOTTEN CLOSER TO IRIE-KUN
AND WE'RE ALSO IN THE SAME GROUP
WE GET ALONG AS WELL AS BEFORE
OHH?
That's great!

IF AMANE-SAN IS TROUBLED ABOUT ANY-THING,
PLEASE FEEL FREE TO TALK TO ME TOO!!
THANK YOU!
IT'S ALL BECAUSE OF YOUR ENCOURAGE-MENT
IT'S ALL THANKS TO AMANE-SAN!
Ah, but Amane-san probably doesn't have any troubles, I guess.. I'm not dependable, after all
!
EHEHE~ IT'S KIND OF EMBARRASSING
THANK... YOU...
...T...

"Thank you!"
"It's all thanks to Amane-san!"
See you~
.....!
WHAT'S WRONG?
NE-KOTA!
IT'S NOTHING... THERE'S A PART HERE THAT NEEDS FIXING

MAYBE,
MELOS-KUN THINKS THAT FRIENDSHIP IS REALLY COMPLICATED
... HEY, NEKOTA
I HAD SOME TAPE WITH ME, WE'LL FIX IT STRAIGHTAWAY
LUCKILY
I REMEMBERED WHAT I WANTED TO SAY THAT TIME
I FEEL THAT MELOS-KUN IS REALLY SIMILAR TO THE "KING"
CAUSE I WAS LIKE THAT, TOO

I WOULD HAVE HAD MORE FUN AT SCHOOL?
IF I HAD BEEN LIKE THIS BEFORE, I WONDER IF
TO THINK
YOU KNOW, AFTER I MADE "FRIENDS", I STARTED
IF SO, ISN'T IT BORING??
MAYBE THAT'S WHY HE SAID SOMETHING LIKE THAT
I WONDER IF MELOS-KUN ONLY HAS MALE FRIENDS?
IT'S FINE IF YOU WANT TO DO IT
... WELL,
?
so fun
In love
flutter
It sounds fun, afterall!
Well, I guess I would like to try falling in love, too!
But if I did, I just might have so much fun I'd die!

yes sir!
okay, let's move this
.....
Heeey, Kasai, let's go
TODAY IS THE FIRST DAY OF THE REST OF YOUR LIFE
AS LONG AS YOU DON'T DIE FROM IT
yeah!!

I'm so sorry!!
Kasai-kun!!
Ah-Ka-
AH,
SORR...
That was scary~
Are you ok?!
... HMPH...

Good morning
6 - 1
Look, I finally completed it!!
we'll hang this in the palace!

It's disgusting!!
Now
GET TO YOUR SEATS!
Don't use that!
Eh~~ But I finally completed it

SENSEI, IT'S NOT YET TIME FOR CLASS
THERE'S AN URGENT ANNOUNCE-MENT,
JUST GET TO YOUR SEATS
Ne-kota's not here yet, either.
What is it...?
WELL... IT'S SUDDEN, BUT
KASAI OF CLASS 2 HAS HURT HIS LEG, AND CAN'T PERFORM IN THE PLAY
EH?!
BUT WE'RE PERFORMING THE DAY AFTER!
What should we do?
THERE-FORE
...

SINCE IT WOULD CAUSE CONFUSION
IF WE SWAPPED ROLES WITH ONE OF THE ACTORS
IS THERE ANYONE WHO'S WILLING TO TAKE THE ROLE,
AMONG THOSE OF YOU WHO AREN'T ACTING?
AS EVERYONE KNOWS, THE PLAY IS ON THE DAY AFTER
WE TEACHERS WILL ALSO DO OUR BEST TO SUPPORT YOU
WE WON'T REQUEST PERFECTION
AS LONG AS YOU ARE
WILLING TO TRY IT

my best"
"I will try
There's nobody else...?
Melos-kun can't perform?
"Thank you, Amane-san"
"You can't become friends"
it's fine to do what you want to do"
"As long as you don't die from it,

A...
Amane-san?
I WON'T... DIE
FROM PLAYING MELOS, RIGHT

SENSEI!
I'LL DO IT!
I'LL PLAY MELOS!!